

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

Zephaniah 1:1

كَلِمَةُ الرَّبِّ الَّتِي صَارَتْ إِلَى صَفَنِيَا بْنِ كُوشِي بْنِ جَدَلِيَا بْنِ أَمْرِيَا بْنِ 1
خَرْفِيَا، فِي أَيَّامِ يَوْشِيَا بْنِ أَمُونَ مَلِكِ يَهُودَا

نَزَعًا أَنْزَعَ الْكُلَّ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، يَقُولُ الرَّبُّ 2

أَنْزَعَ الْإِنْسَانَ وَالْحَيَوَانَ. أَنْزَعَ طُيُورَ السَّمَاءِ وَسَمَكَ الْبَحْرِ، وَالْمَعَائِزَ 3
مَعَ الْأَشْرَارِ، وَأَقَطَعَ الْإِنْسَانَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، يَقُولُ الرَّبُّ

وَأَمَدُ يَدِي عَلَى يَهُودَا وَعَلَى كُلِّ سَكَّانِ أُورُشَلِيمَ، وَأَقَطَعَ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ 4
بَقِيَّةَ الْبَغْلِ، أَسْمَ الْكَمَارِيمِ، مَعَ الْكَهَنَةِ

وَالسَّاجِدِينَ عَلَى السُّطُوحِ لِجُنْدِ السَّمَاءِ، وَالسَّاجِدِينَ الْخَالِفِينَ بِالرَّبِّ 5
وَالْخَالِفِينَ بِمَلُكُومَ

وَالْمُرْتَدِّينَ مِنْ وَرَاءِ الرَّبِّ، وَالَّذِينَ لَمْ يَطْلُبُوا الرَّبَّ وَلَا سَأَلُوا عَنْهُ 6

أَسْكُتْ فُذَامَ السَّيِّدِ الرَّبِّ، لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ. لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَعَدَّ ذَبِيحَةً 7
قَدَسَ مَدْعُوِيهِ

وَيَكُونُ فِي يَوْمِ ذَبِيحَةِ الرَّبِّ أَيْ أَعَاقِبِ الرُّؤَسَاءِ وَبَنِي الْمَلِكِ وَجَمِيعِ 8
الْأَلَايِسِينَ لِبَاسًا غَرِيبًا

وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَعَاقِبُ كُلَّ الَّذِينَ يَفْقُرُونَ مِنْ فَوْقِ الْعَتَبَةِ، الَّذِينَ يَمْلَأُونَ 9
بَيْتَ سَيِّدِهِمْ ظُلْمًا وَغَشًا

وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، يَقُولُ الرَّبُّ، صَوْتُ صُرَاخٍ مِنْ بَابِ السَّمَكِ 10
وَوَلَوْلَةٌ مِنَ الْقِسْمِ الثَّانِي وَكَسْرٌ عَظِيمٌ مِنَ الْأَكَامِ

وَلَوْلُوا يَا سَكَّانَ مَكْتِيشَ، لِأَنَّ كُلَّ شَعْبٍ كُنْعَانٍ بَادٍ. انْقَطَعَ كُلُّ 11
الْحَامِلِينَ الْوُضْئَةَ

وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَيْ أَفْتِشْ أُورُشَلِيمَ بِالسُّرُجِ، وَأَعَاقِبِ الرِّجَالَ 12
الْحَامِلِينَ عَلَى دُرَيْيِهِمْ، الْفَانِلِينَ فِي قُلُوبِهِمْ: إِنَّ الرَّبَّ لَا يُحْسِنُ وَلَا
يُسِيءُ

فَتَكُونُ تَرَوْنَهُمْ غَنِيمَةً وَيَبُونَهُمْ خَرَابًا، وَيَبْنُونَ بُيُوتًا وَلَا يَسْكُنُونَهَا 13
وَيَغْرَسُونَ كَرْوَمَا وَلَا يَشْرَبُونَ خَمْرَهَا

قَرِيبٌ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمِ. قَرِيبٌ وَسَرِيعٌ جِدًّا. صَوْتُ يَوْمِ الرَّبِّ 14
يَصْنُرُ حَبْنَزِ الْجَبَّارِ مَرًّا

ذَلِكَ الْيَوْمِ يَوْمِ سَخَطِ، يَوْمِ ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ، يَوْمِ خَرَابٍ وَدَمَارٍ، يَوْمِ ظَلَامٍ 15
وَقَتَامٍ، يَوْمِ سَحَابٍ وَضَبَابٍ

يَوْمِ بُوقٍ وَهَنَافٍ عَلَى الْمُدُنِ الْمُحَصَّنَةِ وَعَلَى الْكُشُوفِ الرَّفِيعَةِ 16

وَأَضَائِقُ النَّاسِ فَيَمْسُحُونَ كَالْعُمِيِّ، لِأَنَّهُمْ أَخْطَأُوا إِلَى الرَّبِّ، فَيُسْفَحُ 17
دَمُهُمْ كَالثَّرَابِ وَلَحْمُهُمْ كَالْجَلَّةِ

لَا فَضْلَهُمْ وَلَا دَهَبَهُمْ يَسْتَطِيعُ إِفْقَادُهُمْ فِي يَوْمِ غَضَبِ الرَّبِّ، بَلْ يَنَارُ 18
غَيْرَتِهِ تَوَكَّلُ الْأَرْضُ كُلَّهَا، لِأَنَّهُ يَصْنَعُ فَنَاءً بَاعِثًا لِكُلِّ سَكَّانِ
«الْأَرْضِ».

Zephaniah 2:1

تَجَمَّعِي وَاجْتَمِعِي يَا ابْنَتَا الْأُمَّةِ غَيْرِ الْمُسْتَجِيبَةِ 1

قَبْلَ وَلَادَةِ الْفَضَاءِ. كَالْعَصَافَةِ عَبَّرَ الْيَوْمُ. قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ خُمُ غَضَبِ 2
الرَّبِّ، قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ يَوْمُ سَخَطِ الرَّبِّ

أَطْلُبُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ بَانِيْسِي الْأَرْضِ الَّذِينَ فَعَلُوا خُكْمَهُ. أَطْلُبُوا الْبِرَّ 3
أَطْلُبُوا النَّوَاضِعَ. لَعَلَّكُمْ تُسْتَرُونَ فِي يَوْمِ سَخَطِ الرَّبِّ

لَأَنَّ غَرَّةَ تَكُونُ مَثْرُوكَةً، وَأَسْقَلُونَ لِلْخَرَابِ. أَسْدُودُ عِنْدَ الظَّهِيرَةِ 4
يَطْرُدُونَهَا، وَغَرُّونَ تُسْتَأْصَلُ

وَيَلِّ لِسَانُ سَاحِلِ الْبَحْرِ أَمَّةَ الْكِرِّيَّيْنِ! كَلِمَةُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ: «يَا كُنْعَانُ 5
«أَرْضُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، إِنِّي أَخْرَبُكَ بِلا سَاكِنٍ

وَيَكُونُ سَاحِلُ الْبَحْرِ مَرْعَى بِأَبَارِ لِلرُّعَاةِ وَخَطَايِرَ لِلْغَنَمِ 6

وَيَكُونُ السَّاحِلُ لِنَيْفَةِ بَنَاتِ يَهُودَا. عَلَيْهِ يَزْعُونَ. فِي بُيُوتِ أَشْقَلُونَ 7
عِنْدَ الْمَسَاءِ يَزْبُصُونَ، لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُهُمْ يَتَعَهَّدُهُمْ وَيَزِدُّ سَبِيحَهُمْ

بَعْدَ سَمِعَتْ تَغْيِيرَ مُوَابَ وَتَجَادِيفَ بَنِي عُمُونَ أَلَنِي بِهَا عَيْرُوا شَعْبِي» 8
وَتَعْظُمُوا عَلَى نُحْمِهِمْ

فَلِذَلِكَ حَيُّ أَنَا، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، إِنَّ مُوَابَ تَكُونُ كَسَدُومَ 9
وَبَنِي عُمُونَ كَعُمُورَةَ، مَلِكُ الْقَرِيصِ، وَخُفْرَةَ مَلِحَ، وَخَرَابَا إِلَى الْأَبَدِ
«تَنْهَبُهُمْ بَقِيَّةُ شَعْبِي، وَبَقِيَّةُ أُمِّي تَمْتَلِكُهُمْ

هَذَا لَهُمْ عَوْضُ تَكْبِيرِهِمْ، لِأَنَّهُمْ عَيْرُوا وَتَعْظُمُوا عَلَى شَعْبِ رَبِّ الْجُنُودِ 10

الرَّبُّ مُخِيفٌ إِلَيْهِمْ، لِأَنَّهُ يُهْزِلُ جَمِيعَ إِلَهَةِ الْأَرْضِ، فَسَيَسْجُدُ لَهُ النَّاسُ 11
كُلُّ وَاحِدٍ مِنْ مَكَانِهِ، كُلُّ جَزَائِرِ الْأُمَمِ

«وَأَنْتُمْ يَا أَيُّهَا الْكُوشِيُّونَ. قَتَلْتُمْ سَيِّفِي هُمْ» 12

وَيَمُدُّ يَدَهُ عَلَى الشِّمَالِ وَيُبِيدُ أَشُورَ، وَيَجْعَلُ نَيْنَوَى خَرَابًا يَابِسَةً 13
كَالْقَفْرِ

فَقَرِضُ فِي وَسْطِهَا الْقُطْعَانُ، كُلُّ طَوَائِفِ الْخَيْوَانِ. الْقُوقُ أَيْضًا 14
وَالْقَنْفُذُ يَأْوِيَانِ إِلَى تِيحَانَ غُمْدِهَا. صَوْتُ يَنْعَبٍ فِي الْكُوزِ. خَرَابُ
عَلَى الْأَعْتَابِ. لِأَنَّهُ قَدْ تَعَرَّى أَرْضُهَا

هَذِهِ هِيَ الْمَدِينَةُ الْمُبْتَهَجَةُ السَّاكِنَةُ مُطْمَئِنَّةٌ، الْفَائِلَةُ فِي قَلْبِهَا: «أَنَا 15
وَلَيْسَ غَيْرِي». كَيْفَ صَارَتْ خَرَابًا، مَرْبُصًا لِلْخَيْوَانِ! كُلُّ غَائِرٍ بِهَا
يَصْفِرُ وَيَهْزُ يَدَهُ

Zephaniah 3:1

أَوَّلُ لِلْمُتَمَرِّدَةِ الْمُنْجَسَةِ، الْمَدِينَةِ الْجَائِرَةِ 1

لَمْ تَسْمَعْ الصَّوْتَ. لَمْ تَقْبَلِ التَّأْدِيبَ. لَمْ تَتَّكِلْ عَلَى الرَّبِّ. لَمْ تَتَّقِرْبِ إِلَى 2
إِلَهِهَا

رُوسَاؤُهَا فِي وَسْطِهَا أَسْوَدُ زَائِرَةٌ. فَضَائِلُهَا ذُنُوبُ مَسَاءٍ لَا يُقْبَلُونَ شَيْئًا 3
إِلَى الصَّبَاحِ

أَنْبِيََاؤُهَا مُتَفَاخِرُونَ أَهْلَ غُدْرَاتٍ. كَهَنَتُهَا نَجَسُوا الْقُدُسَ، خَالَفُوا 4
الشَّرِيعَةَ

الرَّبُّ عَادِلٌ فِي وَسْطِهَا لَا يَفْعَلُ ظُلْمًا. غَدَاةُ غَدَاةٍ يُبْرِزُ حُكْمَهُ إِلَى 5
النُّورِ. لَا يَتَعَذَّرُ. أَمَّا الظَّالِمُ فَلَا يَعْرِفُ الْجَزْيَ

قَطَعْتَ أُمَمًا، خَرَبْتَ شُرَفَاتِهِمْ، أَقْفَرْتَ أَسْوَاقَهُمْ بِلا غَائِرٍ. دُمِرْتَ 6
مُدْنُهُمْ بِلا إِنْسَانٍ، بِغَيْرِ سَاكِنٍ

فَقُلْتُ: إِنَّكَ لَتُخْشِئُنِي، تَقْبِلِينَ التَّأْدِيبَ. فَلَا يَنْقُطُ مَسْكَنُهَا حَسَبَ كُلِّ 7
مَا عَيَّنْتُهُ عَلَيْهَا. لَكِنْ بَكَرُوا وَأَفْسَدُوا جَمِيعَ أَعْمَالِهِمْ

لِذَلِكَ فَانْتَظِرُونِي، يَقُولُ الرَّبُّ، إِلَى يَوْمِ أَقُومَ إِلَى السَّلْبِ، لِأَنَّ حُكْمِي» 8
هُوَ جَمْعُ الْأُمَمِ وَخَشَرُ الْأَمَمَالِكِ، لِأَصْبَ عَلَيْهِمْ سَخَطِي، كُلُّ حُمُورٍ
غَضَبِي. لِأَنَّهُ بَنَارٌ غَيْرَتِي تُؤْكَلُ كُلُّ الْأَرْضِ

لَأَنِّي جِيئْتُ أَحْوَلَ الشُّعُوبِ إِلَى شَفَةِ نَقِيَّةٍ، لِيَدْعُوا كُلَّهُمْ بِاسْمِ الرَّبِّ 9
لِيَعْبُدُوهُ بِكَتِفٍ وَاحِدَةٍ

مِنْ عَيْرِ أَنْهَارِ كُوشِ الْمُتَصَرِّعُونَ إِلَيَّ، مُتَبَدِّدِي، يُقَدِّمُونَ تَقْدِمَتِي 10

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَا تَخْزِينَ مِنْ كُلِّ أَعْمَالِكِ الَّتِي تَعْدَيْتَ بِهَا عَلَيَّ. لِأَنِّي 11
جِيئْتُ أَنْزِعَ مِنْ وَسْطِكَ مُبْتَهَجِي كِبْرِيَاكَ، وَلَنْ تَعُودِي بَعْدَ إِلَى التَّكْبِيرِ
فِي جَبَلٍ قُدْسِي

وَأَبْقِي فِي وَسْطِكَ شَعْبًا بَانِسًا وَمُسْكِنًا، فَيَبْزُغُوا عَلَى اسْمِ الرَّبِّ 12

بَقِيَّةُ إِسْرَائِيلَ لَا يَفْعَلُونَ إِنَّمَا، وَلَا يَتَكَلَّمُونَ بِالْكَذِبِ، وَلَا يُوجَدُ فِي 13
«أَفْوَاهِهِمْ لِسَانُ غِشٍّ، لِأَنَّهُمْ يَزْعُونَ وَيَزْبُصُونَ وَلَا مُخِيفَ

تَرْتَمِي يَا أَبْنَةَ صِهْيُونِ! أَهْتَفُ يَا إِسْرَائِيلَ! أَفْرَحِي وَأَبْتَهِجِي بِكُلِّ قَلْبِكَ 14
إِيَّا أَبْنَةَ أُورُشَلِيمَ

قَدْ نَزَعَ الرَّبُّ الْأَلْفُضِيَّةَ عَلَيْكَ، أَرَالَ عُدُوكَ. مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الرَّبُّ فِي 15
وَسْطِكَ. لَا تَنْتَظِرِينَ بَعْدَ شَرًّا

16 فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُقَالُ لِأُورُشَلِيمَ: «لَا تَخَافِي يَا صِهْيُونُ. لَا تَرْتَحِ يَدَاكِ

17 الرَّبُّ إِلَهُكَ فِي وَسْطِكَ جَبَّارٌ. يُخَلِّصُ. يَنْتَهِجُ بِكَ فَرَحًا. يَسْكُتُ فِي
«مَحَبَّتِهِ. يَنْتَهِجُ بِكَ بِرًّا».

18 أَجْمَعُ الْمَخْزُونِينَ عَلَى الْمُؤْسِمِ. كَانُوا مِنْكَ. خَامِلِينَ عَلَيْهَا الْعَارَ»

19 هَآنَذَا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَعْمَلُ كُلَّ مُذَلِّلِكَ، وَأُخَلِّصُ الظَّالِمَةَ، وَأَجْمَعُ
الْمُنْفِيَةَ، وَأَجْعَلُهُمْ تَسْبِيحَةً وَأَسْمًا فِي كُلِّ أَرْضٍ خِزْيُهُمْ

20 فِي الْوَقْتِ الَّذِي فِيهِ أَتَى بِكُمْ وَفِي وَقْتِ جَمْعِي إِبَائَكُمْ. لِأَنِّي أَصِيرُكُمْ
أَسْمًا وَتَسْبِيحَةً فِي شُعُوبِ الْأَرْضِ كُلِّهَا، حِينَ أَرُدُّ مَسْبِيَّيَكُمْ قُدَّامَ
«أَعْيُنِكُمْ، قَالَ الرَّبُّ